

VENDIM
Nr. 182, datë 29.3.2023

PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES SË GRANTIT PËR MASAT SHOQËRUESE, NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË (MARRËSI), PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCIVE DHE EKONOMISË, DHE KfW *FRANKFURT AM MAIN* (KfW), PËR PROGRAMIN PËR MENAXHIM TË QËNDRUESHËM DHE MIQËSOR ME KLIMËN NË SEKTORIN E MBETJEVE TË NGURTA

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 19, të ligjit nr. 43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Financave dhe Ekonomisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes së grantit për masat shoqëruese, ndërmjet Republikës së Shqipërisë (marrësi), përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë, dhe KfW, *Frankfurt am Main* (KfW), për programin për menaxhim të qëndrueshëm dhe miqësor me klimën në sektorin e mbetjeve të ngurta, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

MARRËVESHJE GRANTI PËR MASAT SHOQËRUESE
E DATËS 29.12.2022 NDËRMJET KfW, FRANKFURT AM MAIN (“KfW”) DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË (“MARRËSI”), TË PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCIVE DHE EKONOMISË PËR SHUMËN 5,000,000.00 EURO
- Programi për Menaxhim të Qëndrueshëm dhe Miqësor me Klimën në Sektorin e Mbetjeve të Ngurta -
BMZ-No. 2018 70 344

Përmbajtja

Neni

1. Shuma dhe qëllimi i grantit
 2. Disbursimi
 3. Pezullimi i disbursimit dhe shlyerja
 4. Kostot dhe detyrimet publike
 5. Deklaratat kontraktuale dhe tagri i përfaqësimit
 6. Shërbimet e ekspertëve
 7. Publikimi dhe transferimi i informacionit lidhur me shërbimet e ekspertëve
 8. Dispozita të ndryshme
- Zotimet e përputhshmërisë

Në bazë të marrëveshjes së datës 27 janar 2021 ndërmjet Qeverisë së Republikës Federale të Gjermanisë dhe Qeverisë së Republikës së Shqipërisë mbi Bashkëpunimin Financiar (“Marrëveshja e Qeverisë”), Marrësi dhe KfW-ja lidhin marrëveshjen e mëposhtme të grantit (“Marrëveshja e Grantit” ose “Marrëveshja”).

Kjo Marrëveshje Granti është pjesë e Programit për Menaxhim të Qëndrueshëm dhe Miqësor me Klimën në Sektorin e Mbetjeve të Ngurta (“Programi”).

Zbatimi i Programit do të financohet nëpërmjet kësaj Marrëveshjeje Granti, një huaje që do të sigurohet në bazë të një marrëveshjeje huaje (“Marrëveshja e Huas”), një marrëveshjeje granti për një grant investimi (“Marrëveshja e Grantit për Investimin”) dhe një granti sipas një marrëveshjeje

granti të financuar nga SECO ("Marrëveshja e Grantit SECO"), të gjitha të së njëjtës ose rreth datës së kësaj marrëveshjeje.

1. Shuma dhe qëllimi i grantit

1.1 KfW-ja do t'i japë Marrësit një grant që nuk tejkalon shumën prej

5.000.000,00 euro (me fjalë: pesë milionë euro) ("Granti").

Ky Grant nuk do të jetë i shlyeshëm, përveç kur parashikohet ndryshe në nenin 3.2.

1.2 Marrësi do të përdorë Grantin vetëm për shërbime konsulence për masat shoqëruese të Programit për Menaxhim të Qëndrueshëm dhe Miqësor me Klimën në Sektorin e Mbetjeve të Ngurta ("Shërbimet e Ekspertëve") dhe kryesisht për të mbuluar kostot e shkëmbimeve me jashtë.

Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë ("MIE"), nëpërmjet Agjencisë Kombëtare të Ujësjellës-Kanalizimeve dhe Infrastrukturës së Mbetjeve ("Njësia e Koordinimit të Programit" ose "NJKP") do të veprojë si njësia e koordinimit të programit për drejtimin, koordinimin e përgjithshëm të projektit dhe zbatimin e Programit.

Detajet dhe objekti i Shërbimeve të Ekspertëve që do të financohen nga Granti përcaktohen nëpërmjet një marrëveshjeje të veçantë nga NJKP-ja dhe KfW-ja, e cila gjithashtu do të nënshkruhet si e lexuar dhe e rënë dakord nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë ("Marrëveshja e Veçantë").

1.3 NJKP-ja dhe KfW-ja do të përcaktojnë në detaje kontributet homologe që do të jepen nga Marrësi në Marrëveshjen e Veçantë, e cila gjithashtu do të nënshkruhet si e lexuar nga Marrësi. Marrësi do të japë kontributet e tij homologe plotësisht dhe në kohën e duhur. Marrësi, që vepron nëpërmjet NJKP-së, do t'i japë KfW-së, sipas kërkesës, prova që vërtetojnë masat e marra për këtë qëllim.

1.4 Taksat dhe detyrimet e tjera publike që duhet të paguhen nga Marrësi, si edhe tarifat e importit nuk do të financohen nga Granti.

2. Disbursimi

KfW-ja do të disbursojë Grantin në përputhje me progresin e Shërbimeve të Ekspertëve dhe me kërkesë të Marrësit. Nëpërmjet Marrëveshjes së Veçantë, e cila do të nënshkruhet si e lexuar dhe e rënë dakord nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë. NJKP-së, dhe KfW-ja do të përcaktojnë procedurën e disbursimit, në veçanti provat që vërtetojnë se fondet e kërkuara janë përdorur për qëllimin e përcaktuar.

KfW-ja ka të drejtë të refuzojë të kryejë disbursime pas datës 30 shtator 2028.

3. Përzullimi i disbursimit dhe shlyerja

3.1 KfW-ja nuk mund të pezullojë disbursimet, përveç kur

a) Marrësi nuk i përmbush detyrimet e tij ndaj KfW-së për pagesat kur kërkohet kryerja e tyre,
b) janë shkelur detyrimet sipas kësaj Marrëveshjeje Granti, Marrëveshjes së Huas, Marrëveshjes së Grantit SECO, Marrëveshjes së Grantit për Investimin ose sipas marrëveshjeve të veçanta në lidhje me këtë Marrëveshje Granti ose marrëveshjet e sipërpërmendura

c) Marrësi, nuk mund të provojë se shumatat e disbursuara janë përdorur të gjitha për qëllimin e përcaktuar,

d) përmbushja e detyrimeve të KfW-së në kuadër të kësaj Marrëveshjeje shkel ligjin e zbatueshëm,

e) shfaqen rrethana të jashtëzakonshme që pengojnë ose rrezikojnë seriozisht ekzekutimin ose qëllimin e Shërbimeve të Ekspertëve; ose

f) Marrëveshja e Huas, Marrëveshja e Grantit për Investimin ose Marrëveshja e Grantit SECO nuk kanë hyrë në fuqi ose ka ndodhur një rast i cili lejon KfW-në që të pezullojë disbursimet në përputhje me marrëveshjet e lartpërmendura.

3.2 Nëse ka ndodhur ndonjë prej situatave të specifikuara në nenin 3.1/b, "c" ose "d" dhe nuk është eliminuar brenda periudhës së përcaktuar nga KfW-ja, që megjithatë është të paktën 30 ditë, KfW-ja mund:

g) në rastet e parashikuara në nenin 3.1/b ose “d” të kërkojë shlyerjen e menjëhershme të të gjitha shumave të disbursuara;

h) në rastet e përcaktuara në nenin 3.1/c, të kërkojë shlyerjen e menjëhershme të këtyre shumave kur Marrësi, nuk arrin të provojë se këto shuma janë përdorur për qëllimin e parashikuar.

4. Kostot dhe detyrimet publike

Marrësi do të mbulojë të gjitha taksat dhe detyrimet e tjera publike që shtohen jashtë Republikës Federale të Gjermanisë për sa i takon lidhjes dhe zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, si dhe të gjitha kostot e transfertave dhe konvertimit që lindin lidhur me disbursimin e Grantit.

5. Deklaratat kontraktuale dhe tagri i përfaqësimit

5.1 Ministri i Financave dhe Ekonomisë dhe personat e caktuar prej Ministrisë të Financave dhe Ekonomisë për KfW-në dhe të autorizuar nga nënshkrimet model të vërtetuara prej tij do të përfaqësojnë Marrësin në të gjitha veprimet që kërkojnë për zbatimin e Marrëveshjes së Grantit. Tagri i përfaqësimit nuk do të skadojë deri në marrjen nga ana e KfW-së të revokimit të shprehur nga përfaqësuesi i Marrësit i autorizuar në atë kohë.

5.2 Ndryshimet ose shtesat e kësaj Marrëveshjeje, si dhe njoftimet apo deklaratat e lëshuara nga palët kontraktuale në kuadrin e kësaj Marrëveshjeje bëhen me shkrim. Ministri i Financave dhe Ekonomisë është i autorizuar të nënshkruajë çdo ndryshim që duhet miratuar nga Këshilli i Ministrave. Ndryshimet e kësaj Marrëveshjeje që prekin vetëm periudhën e disponueshmërisë (neni 2.2) nuk kërkojnë miratim paraprak nga Këshilli i Ministrave. Çdo njoftim apo deklaratë e tillë konsiderohet e marrë menjëherë pasi të ketë mbërritur në adresën e mëposhtme të palës kontraktuale përkatëse, ose në adresa të tjera të palës kontraktuale përkatëse, siç i është njoftuar palës tjetër kontraktuale:

Për KfW-në:

KfWPostfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

Republika Federale e Gjermanisë

Fax: +49 69 7431-2944

Për Marrësin:

Republika e Shqipërisë

Ministria e Financave dhe Ekonomisë

Blvd. “Dëshmorët e Kombit”, nr. 3

Tiranë

6. Shërbimet e Ekspertëve

6.1 Nëpërmjet NJKP-së, Marrësi

a) do të përgatisë dhe kryejë Shërbimet e Ekspertëve në përputhje me praktikat e qëndrueshme financiare dhe inxhinierike, sipas standardeve mjedisore dhe sociale, dhe kryesisht në përputhje me konceptin e rënë dakord ndërmjet NJKP-së dhe KfW-së për Shërbimet e Ekspertëve, dhe për këtë qëllim do të përdorë shërbimet e inxhinierëve konsultues të pavarur dhe të kualifikuar;

b) do të pajtohet në çdo kohë me dispozitat e prokurimit të parashikuara në Marrëveshjen e Veçantë, duke përfshirë planin përkatës të prokurimit;

c) do të sigurojë financimin e plotë të Shërbimeve të Ekspertëve dhe do t'i vërë në dispozicion KfW-së, me kërkesë të kësaj të fundit, dëshmi që vërtetojnë mbulimin e kostove të papaguara nga ky Grant;

d) do të mbajë libra dhe regjistra ose do të marrë masa për mbajtjen e librave dhe regjistrave që përcaktojnë qartë të gjitha kostot e Shërbimeve të Ekspertëve dhe që identifikojnë qartë shërbimet e financuara nga Granti financiar;

e) do t'i mundësojë në çdo kohë përfaqësuesve të KfW-së që të inspektojnë ato libra dhe regjistra dhe të gjithë dokumentacionin tjetër të lidhur me ekzekutimin e Shërbimeve të Ekspertëve;

f) do t'i japë KfW-së të gjitha informacionet dhe të dhënat që lidhen me Shërbimet e Ekspertëve dhe progresin e tyre të mëtejshëm, siç mund ta kërkojë KfW-ja;

g) do të informojë KfW-në, me nismën e saj për çdo dhe të gjitha rrethanat që pengojnë apo rrezikojnë seriozisht ekzekutimin e Shërbimeve të Ekspertëve ose qëllimin e tyre.

6.2 NJKP-ja dhe KfW-ja do të përcaktojnë detajet lidhur me nenin 6.1 në Marrëveshjen e Veçantë, e cila do të nënshkruhet gjithashtu si e lexuar nga Ministria e Financave.

7. Publikimi dhe transferimi i informacionit lidhur me shërbimet e ekspertëve

7.1 Për të përmbushur parimet e pranuar ndërkombëtarisht për arritjen e transparencës dhe efikasitetit maksimal në bashkëpunimin për zhvillim, KfW-ja publikon informacionin e përzgjedhur (duke përfshirë rezultatet e vlerësimit dhe kategorizimit mjedisor dhe social, si dhe raportet e vlerësimit *ex post* (Pas Projektit) për Shërbimet e Ekspertëve dhe financimin e tyre gjatë negociatave para-kontraktuale, paralelisht me zbatimin e marrëveshjes/ve të lidhur/a me Shërbimet e Ekspertëve dhe në fazën paskontraktuale (në vijim e referuar si “Periudha e plotë”).

Informacioni publikohet rregullisht në faqen e internetit të Bankës për Zhvillim të KfW-së (<http://transparenz.KfW-entwicklungsbank.de/en>).

Publikimi i informacionit (qoftë nga KfW-ja apo palët e treta në përputhje me nenin 7.3 më poshtë për Shërbimet e Ekspertëve dhe mënyrën e tyre të financimit, nuk përfshin asnjë dokumentacion kontraktual ose informacion të hollësishëm sensitiv financiar apo të lidhur me biznesin rreth palëve të përfshira në Shërbimet e Ekspertëve ose në financimin e tij, të tillë si:

- a) informacion për të dhënat e brendshme financiare;
- b) strategjitë e biznesit;
- c) udhëzime dhe raporte të brendshme të korporatës;
- d) të dhëna personale për personat fizikë;
- e) vlerësimi i brendshëm i KfW-së për gjendjen financiare të palëve.

7.2 KfW-ja e ndan informacionin e përzgjedhur për Shërbimet e Ekspertëve dhe mënyrën e tyre të financimit gjatë Periudhës së Plotë me subjektet e përmendura më poshtë, veçanërisht për të garantuar transparencë dhe efikasitet:

- a) filialet e KfW-së;
- b) Republikën Federale të Gjermanisë dhe organet, autoritetet, institucionet, agjencitë ose subjektet e saj kompetente;
- c) organizata të tjera zbatuese të përfshira në bashkëpunimin gjerman dypalësh për zhvillim, veçanërisht Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH Zusammenarbeit (GIZ) GmbH;
- d) organizata ndërkombëtare të përfshira në mbledhjen e të dhënave statistikore dhe anëtarët e tyre, veçanërisht Organizata për Bashkëpunim dhe Zhvillim Ekonomik (OECD) dhe anëtarët e saj;
- e) Sekretariatit e Shtetit për Çështjet Ekonomike SECO.

7.3 Gjithashtu, Republika Federale e Gjermanisë i ka kërkuar KfW-së të ndajë informacionin e përzgjedhur për Shërbimet e Ekspertëve dhe mënyrën e tyre të financimit gjatë periudhës së plotë me subjektet e mëposhtme që botojnë seksione të lidhura me qëllimin:

a) Republika Federale e Gjermanisë për qëllimet e Iniciativës së Transparencës të Ndhmës Ndërkombëtare (<https://www.bmz.de/de/ministerium/zahlen-fakten/internationale-transparenzstandards-59280>)

b) Tregu & Investimi Gjerman (GTAI). për qëllimet e informacionit për tregun (<https://www.gtai.de/gtai-de/trade>)

c) OECD-ja, për qëllimet e raportimit të flukseve financiare në kuadrin e bashkëpunimit për zhvillim (<http://stats.oecd.org/>)

d) Instituti Gjerman për Vlerësimin e Zhvillimit (DEval) për qëllimet e vlerësimit të përgjithshëm të bashkëpunimit gjerman për zhvillim për të garantuar transparencë dhe efikasitet (<http://www.deval.org/de/>);

e) Sekretariati i Shtetit për Çështjet Ekonomike SECO. (<http://www.simap.ch>).

7.4 KfW-ja rezervon më tej të drejtën për transferimin (duke përfshirë qëllimet e publikimit) e informacionit për Shërbimet e Ekspertëve dhe financimin e tyre gjatë Periudhës së Plotë të palët e tjera të treta për të mbrojtur interesat e ligjshme.

Informacioni nuk transferohet nga KfW-ja të palët e tjera të treta, nëse interesat e ligjshme të Marrësit në informacionin që nuk transferohet, i tejkalojnë interesat e KfW-së për transferimin e këtij informacioni. Interesat e ligjshme të Marrësit përfshijnë veçanërisht konfidencialitetin e informacionit sensitiv të përmendur në nenin 7.1, i cili përjashtohet nga publikimi.

Gjithashtu, KfW-ja ka të drejtën t'iu transferojë informacion palëve të treta, nëse kjo është e nevojshme për shkak të kërkesave statutores ose rregullatore ose për të ruajtur ose mbrojtur pretendimet ose të drejtat e tjera ligjore në proceset gjyqësore ose administrative.

8. Dispozita të ndryshme

8.1 Marrësi merr përsipër të përmbushë në çdo kohë detyrimet e parashtruara në shtojcë (*Zotimet e Përputhshmërisë*).

8.2 Nëse ndonjë nga dispozitat e kësaj Marrëveshjeje është e pavlefshme, të gjitha dispozitat e tjera do të mbeten të pacenuara në lidhje me të. Çdo boshllëk ligjor që mund të rrjedhë prej kësaj, plotësohet me një dispozitë në pajtim me qëllimin e kësaj Marrëveshjeje.

8.3 Marrësi nuk mund të caktojë, transferojë, pengojë ose hipotekojë ndonjë pretendim nga kjo Marrëveshje.

8.4 Kjo Marrëveshje rregullohet nga ligjet e Republikës Federale Gjermane. Vendi i zbatimit do të jetë Frankfurt am Main.

8.5 Marrëdhëniet ligjore ndërmjet KfW-së dhe Marrësit të përcaktuara në këtë Marrëveshje, përfundojnë gjashtë vjet pas disbursimit të fundit.

8.6 Kjo Marrëveshje Granti hyn në fuqi dhe efekt jo më parë se KfW-ja të ketë marrë njoftim me shkrim nga Marrësi se procedurat e brendshme ligjore që duhet të përmbushen nga Marrësi, kanë përfunduar (data e pranimit në KfW).

Nëse Marrëveshja e Grantit nuk ka hyrë në fuqi brenda gjashtë muajve pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje Granti, ose në ndonjë afat tjetër siç mund të bihet dakord nga KfW-ja, kjo e fundit, nga ajo datë deri në datën e hyrjes në fuqi, do të ketë të drejtë të tërhiqet në mënyrë të njëanshme nga Marrëveshja e Grantit dhe në këtë mënyrë të ndërpresë procesin e saj të mbetur pezull, duke i dërguar njoftim me shkrim Marrësit.

Hartuar në 2 kopje origjinale në gjuhën angleze.

Frankfurt am Main, 29 dhjetor 2022

Republika e Shqipërisë

Përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë

Emri: Delina Ibrahimi

Pozicioni: Ministër i Financave dhe Ekonomisë

KfW

Emri: Arne Gooss

Pozicioni: Shef i divizionit të Infrastrukturës

Komunale të Evropës Juglindore dhe Turqisë

Emri: Britt Horschke

Pozicioni: Drejtor Vendi i KfW

Shtojca

Zotimet e Përputhshmërisë

SHTOJCË

Zotimet e Përputhshmërisë

1. PËRKUFIZIME

Praktikë Shtrënguese: dëmtimi apo lëndimi ose kërcënimi për të dëmtuar apo lënduar, drejtpërdrejt ose tërthorazi, një person apo pronë të ndonjë personi për të ndikuar në mënyrë të papërshtatshme mbi veprimet e një personi;

Praktikë e Fshehtë: është një marrëveshje midis dy apo më shumë personave, me qëllim arritjen e një synimi të papërshtatshëm, duke përfshirë ndikimin e papërshtatshëm në veprimet e një personi tjetër;

Praktikë Korruptive: premtimi, ofrimi, dhënia, kryerja, insistimi për të dhënë, marrja, pranimi ose kërkimi, qoftë drejtpërdrejt ose tërthorazi, i ndonjë pagese të jashtëligjshme ose avantazhi të papërshtatshëm të çfarëdolloj natyre, për apo nga çdo person, me qëllim ndikimin në veprimet e një personi apo pengimin e atij personi për të vepruar.

Praktikë Mashtruese: nënkupton çdo veprim ose mosveprim, duke përfshirë një keqpërfaqësim që çorienton ose synon të çorientojë, qoftë me ose pa dashje, një person me qëllim marrjen e një përfitimi financiar ose shmangien e një detyrimi;

Praktikë Penguese: (i) shkatërrimi, falsifikimi, ndryshimi ose fshehja e qëllimshme e provave materiale hetimore ose dhënia e dëshmive të rreme për hetuesit, për të penguar materialisht një hetim zyrtar mbi dyshimet e një Praktike Korruptive, Praktike Mashtruese, Praktike Shtrënguese, Praktike të Fshehtë ose kërcënimi, ngacmimi apo frikësimi të një personi për të mos e lejuar atë që të tregojë gjithçka për çështje që lidhen me hetimin, ose nga kryerja e hetimit; ose (ii) çdo akt që synon të pengojë materialisht ushtrimin e aksesit të KfW-së në informacionin e kërkuar kontraktualisht lidhur me një hetim zyrtar mbi dyshimet e një Praktike Korruptive, Praktike Mashtruese, Praktike Shtrënguese ose Praktike të Fshehtë.

Person: një person fizik, person juridik, partneritet apo shoqatë e pathemeluar në formën e korporatës.

Praktikë e Sanksionueshme: çdo Praktikë Shtrënguese, Praktikë e Fshehtë, Praktikë Korruptive, Praktike Mashtruese, ose Praktike Penguese (sipas kushteve të përcaktuara në këtë Marrëveshje), që: (i) është e paligjshme sipas legjislacionit gjerman ose ligjeve të tjera të zbatueshme; dhe që (ii) ka ose mund të ketë efekt material ligjor ose reputacional mbi këtë Marrëveshje ndërmjet Marrësit dhe KfW-së apo zbatimin e saj.

Sanksione: sanksionet, ligjet, rregulloret, embargot apo masat shtrënguese ekonomike, financiare ose tregtare, të administruara, miratuara apo zbatuara nga Organi Sanksionues.

Organ Sanksionues: Këshilli i Sigurimit i Organizatës së Kombeve të Bashkuara, Bashkimi Evropian ose Republika Federale e Gjermanisë.

Listë e Sanksioneve: çdo listë e personave, grupeve apo subjekteve të përcaktuara në mënyrë specifike që i nënshtrohen Sanksioneve, të lëshuar nga ndonjë Organ Sanksionues.

2. SIPËRMARRJA LIDHUR ME INFORMACIONIN

Marrësi, përmes NJKP-së

a) i vë në dispozicion KfW-së menjëherë, sipas kërkesës së kësaj të fundit, të gjithë informacionin përkatës që lidhet me “njohjen e klientit” apo informacione të ngjashme për Marrësin që KfW-ja mund të kërkojë;

b) i ofron KfW-së menjëherë, sipas kërkesës, të gjithë informacionin dhe dokumentet e lidhura me Shërbimet e Ekspertëve, të Marrësit dhe palëve të tij (nën)kontraktuese dhe palëve të tjera përkatëse, tek të cilat KfW-ja bazohet për të përmbushur detyrimet e saj për parandalimin e Praktikave të Sanksionueshme, pastrimin e parave ose financimin e terrorizmit, si dhe për monitorimin e vazhdueshëm të marrëdhënies së biznesit me Marrësin që është e nevojshme për këtë qëllim;

c) informon KfW-në menjëherë dhe me pëlqimin e tij, sapo merr dijeni apo dyshon për ndonjë Praktikë të Sanksionueshme, akt pastrimi parash dhe/ose financim terrorizmi të lidhur me Shërbimet e Ekspertëve;

d) i jep KfW-së çdo dhe të gjitha informacionet dhe raportet mbi Shërbimet e Ekspertëve dhe ecurinë e tyre të mëtejshme, siç KfW-ja mund të kërkojë, për qëllimet e kësaj shtojce; dhe

e) i mundëson KfW-së dhe agjentëve të saj, në çdo kohë, inspektimin e të gjithë dokumentacionit tjetër të Marrësit dhe palëve të tij (nën) kontraktuese apo palëve të tjera të lidhura me të mbi Shërbimet e Ekspertëve dhe kryerjen e vizitave në të gjitha instalimet lidhur me Shërbimet e Ekspertëve, për qëllimet e kësaj shtojce.

3. PËRFAQËSIMI DHE GARANCIA

Për sa i përket legjislacionit gjerman apo legjislacionit të vendit të Marrësit, ky i fundit shprehet se asnjë prej personave që vepron në emër të Marrësit për Shërbimet e Ekspertëve, nuk ka kryer ose nuk është angazhuar në Praktikë të Sanksionueshme, pastrim parash apo financim terrorizmi.

Përfaqësimi dhe garancia e përcaktuar në këtë nen jepen për herë të parë me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje. Ato do të konsiderohen të përsëritura me çdo tërheqje të Grantit, duke iu referuar rrethanave mbizotëruese në atë datë.

4. SIPËRMARRJET POZITIVE

Marrësi ndërmerr të bashkëpunojë plotësisht me KfW-në dhe agjentët e saj sapo Marrësi apo KfW-ja të marrë dijeni apo të dyshojë për ndonjë Praktikë të Sanksionueshme, akt pastrimi parash apo financim terrorizmi, për të përcaktuar nëse ka ndodhur ky incident përputhshmërie. Në veçanti, Marrësi i përgjigjet menjëherë dhe në detaje të arsyeshme çdo njoftimi të KfW-së dhe ofron mbështetje dokumentuese për këtë përgjigje, me kërkesë të KfW-së.

5. SIPËRMARRJET NEGATIVE

Marrësi nuk lidh transaksione apo nuk angazhohet në veprimtari të tjera lidhur me Shërbimet e Ekspertëve që përbëjnë shkelje të sanksioneve.